

Antrag auf Exmatrikulation *(Request for de-registration)*

Bitte erst lesen!

- Dieser Antrag ist ausgefüllt und unterschrieben, zusammen mit den **Abmeldungsbestätigungen** der Rückseite im **Internationalen Büro** der FSU Jena einzureichen.
- Eine Exmatrikulation wird in der Regel **persönlich** und zum Ende des Semesters vorgenommen.
- **Erasmus-Studenten** melden sich am letzten Tag des Aufenthalts ab.
- Bei der **persönlichen Exmatrikulation** erfolgt die Austragung im Verwaltungsprogramm sofort. Die für den Nachweis der Studienzeit und die Rentenversicherung wichtige **Exmatrikulationsbescheinigung** erhält man dabei sofort.
- Nach der Exmatrikulation haben Sie **keinen Zugriff** mehr auf **Friedolin**. Bitte laden Sie sich deshalb **vor** Exmatrikulation alle von Ihnen benötigten Übersichten, insbesondere (falls vorhanden) Ihre aktuellen Prüfungsleistungen, herunter.
- Nach Exmatrikulation ist die thoska zu validieren und **ab Exmatrikulationsdatum nicht mehr als Semesterticket gültig**. Für einen Missbrauch ist der/die Inhaber/in haftbar.

Please read carefully:

- *Hand in the duly completed and signed form to the **International Office** before leaving the University of Jena. Before handing it in, visit the institutions listed on the back for **signatures**.*
- *You need to de-register **in person** before leaving the University at the end of term.*
- ***Erasmus students** should de-register on the last day of their stay.*
- *When **de-registering in person**, you will be removed from the register of students immediately. You will be issued a **certificate of de-registration** showing your period of study which you will need for your pension insurance and if you wish to study at another German university any time later in your life.*
- *After **de-registration**, you **cannot access Friedolin** anymore. Please download all the certificates you need—especially your latest examination results (if applicable)—from Friedolin **before** de-registration.*
- *You have to validate your thoska card after de-registration. It will **no longer be valid as a semester ticket after the de-registration date**. The cardholder is liable in case of misuse.*

Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen! [Please complete legibly in block letters.]

Name, Vorname: <i>Family name, first name:</i>	
Geburtsdatum: <i>Date of birth:</i>	
Matrikelnummer: <i>Matriculation no.</i>	
Status: <i>Status:</i>	Gaststudent / <i>Guest student</i> / DSH-Kurs / <i>DSH course</i>
Studienfach/-fächer: <i>Study programme(s):</i>	

Grund für die Exmatrikulation. Bitte einkreisen.

| Please circle your reason for leaving the FSU

Beendigung des Studiums nach bestandener Prüfung	1	<i>completion of studies after successful exams</i>
Unterbrechung des Studiums	2	<i>taking a break from studies</i>
Hochschulwechsel	4	<i>transferring to another university</i>
Einberufung zum Wehr- oder Zivildienst	5	<i>leave for military service or equivalent</i>
endgültige Aufgabe des Studiums	6	<i>withdrawal from the study programme</i>
Beendigung des Studiums nach endgültig nicht bestandener Prüfung	8	<i>exhausted all resit possibilities for failed exams</i>
sonstige Gründe/Austausch- und Gaststudent	9	<i>other reasons / exchange or guest student</i>

Zeitpunkt der Exmatrikulation

Bitte beachten Sie: Die Gültigkeit Ihrer Aufenthaltsgenehmigung kann mit der Exmatrikulation enden. Bei Hochschulwechsel exmatrikulieren Sie sich erst nach Erhalt der Zulassung der anderen Hochschule. Sprechen Sie den Wechsel vorher mit der zuständigen Ausländerbehörde ab.

Bitte Datum eintragen: spätestens Semesterende, d.h. 31.3./30.9.202x

Date of de-registration

Please note that your visa or residence permit may become invalid with de-registration. If you transfer to another university, please only de-register upon receiving confirmation of admission there. Ask the International Office or your Immigration Office if you are not sure.

Please enter the de-registration date; the end of term at the latest, i.e. 31.03. or 30.09.202x

Auf der Rückseite unten unterschreiben.

_ _ . _ _ . _ _ _ _

Please turn over and sign at the bottom of the page.

Abmeldungsbestätigungen / Confirmations of de-registration

Holen Sie sich erst die Unterschriften der Bibliothek, bevor Sie sich im Internationalen Büro abmelden.

Please get a signature from the library before coming to the International Office



Thüringer Universitätsbibliothek (ThULB)

Hauptausleihe gegenüber dem Botanischen Garten.

Durch die Immatrikulation waren Sie automatisch an der ThULB angemeldet - deshalb ist die Abmeldung nötig. Sofern Sie nie Bücher oder sonstige Medien entliehen haben, reicht die Abmeldung an der Hauptausleihe. Ausgeliehene Bücher sind vorher abzugeben.

Thuringian State and University Library

Main lending desk, opposite the Botanical Garden
Having been registered automatically at the library with enrolment, you now need to de-register. If you never borrowed any books or other media, turn to the main lending desk. Please return all borrowed books before de-registration.

.....
Datum, Unterschrift, Stempel

THOSKA-Guthaben

Bitte brauchen Sie Ihr thoska-Guthaben vor der Exmatrikulation auf. thoska-(Rest-)Guthaben unter 1€ zahlt Ihnen jede Bar-Kasse des Studierendenwerkes Thüringen (Mensa/Cafeteria) bei Vorlage der thoska aus.

THOSKA credit

Please spend your thoska credit before de-registration. All cash desks of the Thuringian student services organization (refectories/caferterias) will return sums below one euro.

Zugang zu Friedolin und URZ-Login

Nach der Exmatrikulation haben Sie keinen Zugriff mehr auf FRIEDOLIN
Einen Monat nach Exmatrikulation wird Ihr URZ-Login nicht mehr funktionieren.

Friedolin access and URZ login

After de-registering, you will no longer be able to access Friedolin; after one month, your URZ login will no longer work.

Hiermit beantrage ich beim **Internationalen Büro** die umseitig genannte Exmatrikulation zum angegebenen Zeitpunkt und versichere die Richtigkeit meiner Angaben in Bezug auf den Grund der Exmatrikulation. Gleichzeitig versichere ich, dass ich **kein** Eigentum der Friedrich-Schiller-Universität Jena besitze. Ich erlaube der FSU, folgende Daten in der Alumni-Datenbank zu speichern und mich zu kontaktieren:

I hereby request from the **International Office** to be removed from the University's register of students on the aforementioned date and declare that the above particulars on the reason of de-registration are true. I assure that I do **not** keep anything belonging to the Friedrich Schiller University Jena in my possession. I give my permission to the University to store the following data in the alumni database and contact me if necessary:

Heimatadresse / home address	E-Mail / email



.....
Datum / date

.....
Unterschrift / signature

Folgende Abmeldungen nicht vergessen:

- Studentenwerk (Wohnheim)
- **Bürgerservice** (Einwohnermeldeamt, Löbdergraben 12), falls Sie Deutschland verlassen
- **Krankenversicherung**
- Bank
- Sonstige Verträge kündigen

Also give notice to:

- student services organization (dormitory)
- **service point for residents** (Bürgerservice, Löbdergraben 12) if you leave Germany
- **health insurance**
- bank
- cancel other contracts